

**PENGUMUMAN AM DI PELABUHAN**

<b>BIL</b> <b>(a)</b>	<b>MASA</b> <b>(b)</b>	<b>BAHASA MALAYSIA</b> <b>(c)</b>	<b>BAHASA INGGERIS</b> <b>(d)</b>
1.	0600H	(PIPE WAKIE-WAKIE) ASSALAMUALAIKUM DAN SELAMAT PAGI ANAK-ANAK KAPAL, BANGUN, BANGUN, BANGUN. ANAK-ANAK KAPAL BANGUN.	(PIPE WAKIE-WAKIE) ASSALAMUALAIKUM AND GOOD MORNING ALL HAND, WAKE UP, WAKE UP, WAKE UP. ALL HANDS WAKE UP.
2.	0620H	AWASAN BERTUGAS DAN (LASKAR DALAM LATIHAN) BERSEDIA UNTUK BERATUR 10 MINIT.	DUTY WACTH AND (ON JOB TRAINEES) STANDBY TO MUSTER IN 10 MINUTES.
3.	0625H	AWASAN BERTUGAS DAN (LASKAR DALAM LATIHAN) BERSEDIA UNTUK BERATUR 5 MINIT.	DUTY WACTH AND (ON JOB TRAINEES) STANDBY TO MUSTER IN 5 MINUTES.
4.	0630H	AWASAN BERTUGAS DAN (LASKAR DALAM LATIHAN) BERATUR.	DUTY WACTH AND (ON JOB TRAINEES) MUSTER.
5.	0735H	KEDUA-DUA BAHAGIAN BERSEDIA UNTUK BERATUR 10 MINIT.	ALL HAND STAND BY TO MUSTER 10 MINUTES.
6.	0740H	KEDUA-DUA BAHAGIAN BERSEDIA UNTUK BERATUR 5 MINIT.	ALL HAND STAND BY TO MUSTER 5 MINUTES.

(a)	(b)
<p>DILARANG KEPADA ANAK-ANAK KAPAL UNTUK MELINTASI GELADAK HALUAN KERANA KERJA-KERJA PENGOPERASIAN 30MM SEDANG DILAKUKAN.</p>	<p>DO NOT CROSSING FOXL, 30MM OPERATION IS CURRENTLY UNDER GOING.</p>
<p>LAWASKAN GELADAK BAGI KESEMUA ANAK-ANAK KAPAL HADIRKAN DIRI KE TITIAN UNTUK MEMASANG AWNING.</p>	<p>ALL HANDS MUSTER AT HELO DECK FOR SETTING UP AWNING.</p>
<p>LAWASKAN GELADAK BAGI KESEMUA ANAK-ANAK KAPAL HADIRKAN DIRI KE TITIAN UNTUK MEMBUKA AWNING.</p>	<p>ALL HANDS MUSTER AT HANGAR FOR TAKING DOWN AWNING.</p>
<p>PERHATIAN KEPADA ANAK-ANAK KAPAL YANG ADA MEMAKIR KENDERAAN DI JETI, SILA ALIHKAN KENDERAAN ANDA DENGAN SEGERA.</p>	<p>THOSE WHO PARKED THE VEHICLE AT THE JETTY, PLEASE MOVE YOUR VEHICLE IMMEDIATELY.</p>
<p>LAWASKAN GELADAK BAGI KESEMUA ANAK-ANAK KAPAL YANG TIDAK BERTUGAS HADIRKAN DIRI DI _____.</p>	<p>CLEAR LOWER DECK TO ALL SHIP COMPANY NOT ON DUTY TO ATTEND _____.</p>
<p>PEGAWAI MEMERINTAH KD _____ DI KAPAL.</p>	<p>COMMANDING OFFICER OF KD _____ ON BOARD.</p>
<p>PEGAWAI MEMERINTAH KD _____ KELUAR.</p>	<p>COMMANDING OFFICER OF KD _____ ASHORE.</p>

(a)	(b)	(c)	(d)
15.	1215H	BERHENTI KERJA DAN SIMPAN PERALATAN.	STOP WORKING AND SECURE ALL GEARS.
16.	1230H	BERSURAI DAN MAKAN TENGAH HARI (PIPE HANDS TO DINNER)	HANDS FALL OUT AND LUNCH (PIPE HANDS TO DINNER).
17.	1350H	KEDUA-DUA BAHAGIAN BERSEEDIA UNTUK BERATUR 10 MINIT.	ALL HANDS STANDBY TO MUSTER 10 MINUTES.
18.	1355H	KEDUA-DUA BAHAGIAN BERSEEDIA UNTUK BERATUR 5 MINIT.	ALL HANDS STANDBY TO MUSTER 5 MINUTES.
19.	1400H	KEDUA-DUA BAHAGIAN BERATUR.	ALL HANDS MUSTER.
20.	1645H	BERHENTI KERJA DAN SIMPAN PERALATAN.	STOP WORKING AND SECURE ALL GEARS.
21.	1650H	AWASAN BERTUGAS (DAN LASKAR DALAM LATIHAN) BERSEEDIA UNTUK BERTAUR 10 MINIT.	DUTY WATCH (AND ON JOB TRAINEES) STANDBY TO MUSTER 10 MINUTES.
22.	1655H	AWASAN BERTUGAS (DAN LASKAR DALAM LATIHAN) BERSEEDIA UNTUK BERTAUR 5 MINIT.	DUTY WATCH (AND ON JOB TRAINEES) STANDBY TO MUSTER 5 MINUTES.

(a)	(b)	(c)	(d)
23.	1700H	AWASAN BERTUGAS (DAN LASKAR DALAM LATIHAN) BERATUR.	DUTY WATCH (AND ON JOB TRAINIEES) MUSTER.
24.	SELEPAS SUNSET/AFTER SUNSET	10 MINIT PANJI-PANJI AKAN DITURUNKAN, PETUGAS PENURUN PANJI-PANJI BERSIAP SEDIA.	10 MINUTES TO SUNSET, SUNSET PARTY STANDBY.
25.		KEMASKINIKAN TEMPAT CUCIAN DAN KEDIAMAN MASINAG-MASING UNTUK LAWATAN OLEH PEGAWAI BERTUGAS HARIAN PADA JAM 2000H.	STANDY AND READY TO RESPECTIVE COMPARTMENT AND MESSSES FOR OFFICER OF THE DAY ROUND AT TIME 2000H.
26.	1950H	LAWATAN OLEH PEGAWAI BERTUGAS HARIAN 10 MINIT.	OFFICER OF THE DAY ROUND 10 MINUTES.
27.	1955H	LAWATAN OLEH PEGAWAI BERTUGAS HARIAN 5 MINIT.	OFFICER OF THE DAY ROUND 5 MINUTES.
28.	2000H	LAWATAN OLEH PEGAWAI BERTUGAS HARIAN (PIPE STILL).	OFFICER OF DUTY ROUND (PIPE STILL).
29.	SELESAI/WHEN COMPLETED	(PIPE CARRY ON) LAWATAN OLEH PEGAWAI BERTUGAS HARIAN SELESAI.	(PIPE CARRY ON) OFFICER OF THE DAY ROUND COMPLETED.

30.	2230H	ASSALAMMUALAIKUM DAN SELAMAT MALAM ANAK-ANAK KAPAL, PADAMKN LAMPU-LAMPU YANG TIDAK DIGUNAKAN DAN SELAMAT BERISTERIREHAT (PIPE DOWN)	ASSALAMMUALAIKUM AND GOOD NIGHT ALL SHIP COMPANY, SWITCH OFF UNNECESSARY LIGHT AND HAVE A GOOD REST (PIPE DOWN).
-----	-------	---	--

(a)	(b)
BERSURAI DAN MAKAN TENGAHARI. BAGI ANGGOTA YANG BERAGAMA ISLAM, BOLEHLAH BERSUCI UNTUK MENUAIKAN SOLAT JUMAAT. (JUMAAT SAHAJA).	HANDS FALL OUT AND LUNCH. ALL MUSLIM PERSONNEL GET READY FOR FRIDAY PRAYER. (FRIDAY ONLY)
ANAK-ANAK KAPAL DARI KEDUA-DUA BAHAGIAN BERSEDIJA UNTUK BERATUR DI HALUAN/ ANJUNGAN 10 MINIT.	CLEAK ALL LOWER DECK TO MUSTER AT FOXLE/ BRIDGE IN 10 MINUTES.
PERHATIAN KEPADA SEMUA JABATAN, MAJUKAN BORANG PREP FOR SEA DI QM SEKARANG.	ATTENTION TO ALL DEPARTMENT, PLEASE SUBMIT PREP FOR SEA FORM AT QUARTER MASTER NOW.
DILARANG MENGGUNAKAN ACI DAN TANDAS, KERJA-KERJA MENYELAM SEDANG DILAKUKAN. KERJA-KERJA MENYELAM SELESAI.	DO NOT USE HEAD AND BATHROOM, UNDERWATER OPERATION IS CURRENTLY UNDER GOING. UNDERWATER OPERATION IS COMPLETED.
DILARANG MENYALAKAN API DEDAH DI GELADAK ATAS, KERJA-KERJA PENGISIAN MINYAK SEDANG DIJALANKAN. KERJA-KERJA PENGISIAN MINYAK SELESAI.	DO NOT USE NAKED LIGHT AT UPPER DECK, REFUELLING IS CURRENTLY UNDER GOING. REFUELLING IS COMPLETED.

(a)	(b)
LAWASKAN GELADAK BAGI BINTARA KE BAWAH HADIRKAN DIRI KE TITIAN UNTUK MENGANGKAT RANGSUM BASAH/ KERING.	CLEAR LOWER DECK FOR ALL LEADING HAND BELOW TO ATTEND GANGWAY FOR LOADING FRESH/ DRY RATION.
UNTUK PENGETAHUAN ANAK-ANAK KAPAL, KANTIN DIBUKA.	FOR ALL SHIP CREW INFORMATION, CANTEEN IS NOW OPEN.
UNTUK PENGETAHUAN ANAK-ANAK KAPAL, HUJAN MULAI TURUN. TUTUP SEGALA PINTU DAN PERAKA.	FOR ALL SHIP CREW INFORMATION, RAINING AT UPPER DECK. CLOSEE ALL DOORS AND HATCHES.
GAGAH INDOOR AKTIF DIAKTIFKAN. GAGAH INDOOR AKTIF DITANGGUHKAN.	GAGAH INDOOR ACTIVE ACTIVATED. GAGAH INDOOR ACTIVE DEACTIVATED.
BATALKAN PENGUMUMAN TADI.	DISREGARD MY LAST.
JANAKUASA NO. 1/ NO. 2/ NO. 3 AKAN DIHIDUPKAN 10/ 5 MINIT.	GENERATOR NO. 1/ NO. 2/ NO. 3 WILL BE STARTED IN 10/ 5 MINUTES.
KUASA KAPAL AKAN DITUKARKAN KE KUASA DARAT 10/5 MINIT.	SHIP SUPPLY WILL BE SWITCHED TO SHORE SUPPLY IN 10/ 5 MINUTES.
KUASA DARAT AKAN DITUKARKAN KE KUASA KAPAL 10/5 MINIT.	SHORE SUPPLY WILL BE SWITCHED TO SHIP SUPPLY IN 10/ 5 MINUTES.

BAHASA MALAYSIA	BAHASA INGGERIS
(a)	(b)
<p>BUKU-BUKU MINGGUAN/ BULANAN YANG HENDAK DITANDATANGANI OLEH PEGAWAI MEMERINTAH HENDAKLAH DILETAKKAN DI PUSAT INFORMASI TEMPUR SEBELUM JAM 1000.</p>	<p>WEEKLY/ MONTHLY BOOK NEED TO BE SIGNED BY COMMANDING OFFICER SHOULD BE READY IN COMBAT INFORMATION CENTRE BEFORE 1000H.</p>
<p>SISTEM AIR TAWAR AKAN DIHENTIKAN BUAT SEMENTARA KERANA KERJA-KERJA SENGGARAAN SEDANG DIJALANKAN.</p> <p>SISTEM AIR TAWAR BEROPERASI SEMULA.</p>	<p>FRESH WATER SYSTEM WILL BE STOPPED FOR THE TIME BEING DUE TO THE MAINTENANCE.</p> <p>FRESH WATER SYSTEM OPERATING.</p>
<p>SISTEM PENGHAWA DINGIN AKAN DIMATIKAN BUAT SEMENTARA KERANA SENGGARAAN SEDANG DIJALANKAN.</p> <p>SISTEM PENGHAWA DINGIN BEROPERASI SEMULA.</p>	<p>AIR CONDITIONER SYSTEM WILL BE SWITCHED OFF DUE TO THE MAINTENANCE.</p> <p>AIR CONDITIONER SYSTEM OPERATING.</p>
<p>PERMOHONAN PEGAWAI MEMERINTAH AKAN DILAKUKAN 10 MINIT/ 5 MINIT/ SEKARANG. KEPADA ANGGOTA YANG TERLIBAT BUAT PERSIAPAN SEWAJARNYA.</p>	<p>REQUESTMENT OF COMMANDING OFFICER WILL BE HELD IN 10 MINUTES/ 5 MINUTES/ NOW. THOSE WHO INVOLVED, PLEASE BE PREPARED.</p>